



MIX Partnership Program

Reselling@MIX Annex A

**Corrispettivi e modalità di
fornitura**

**Compensations and supply
procedures**



Document Code : MIX-118
Version : 1.0
Department : CDA
Status : FINAL
Date of version : 15/09/15
Num. of pages : 4
Author : VR
Released by : JM



Reselling@MIX Agreement - Annex A

Dettagli della fornitura del Servizio

Il Partner concorda con MIX la rivendita del Servizio nella seguente modalità:

PORT SPEED:
MIX PoP:

Piano tariffario

Il Partner concorda con MIX il seguente piano di pagamenti che prevede che il Partner riconoscerà a MIX:

- un canone mensile per la porta utilizzata per la rivendita del Servizio (**Canone Porta**)
- un canone mensile per ogni frazione rivenduta sulla porta associata ad ogni Cliente collegato (**Canone Frazione**)
- la **Quota di Partecipazione Annuale** per ogni Cliente collegato.

Tutti i valori dei Canoni Porta, Canoni Frazioni e Quota Annuale sono pubblicati nel Listino Prezzi MIX.

Piano sconti

MIX riconoscerà al Partner uno **sconto sul Canone Porta** di rivendita che verrà fatturata al Partner secondo il seguente criterio:

- fino a 2 Clienti collegati
Canone Porta = Canone Porta - 15%
- oltre 2 Clienti collegati:
Canone Porta = Canone Porta - 30%

MIX riconoscerà al Partner uno **sconto sul Canone Frazione** rivenduta ad ogni Cliente, che verrà fatturata al Partner secondo il seguente criterio:

- fino al 50% di banda venduta sulla Porta:
Canone Frazione = Canone Frazione - 70% (*)
- oltre il 50% di banda venduta sulla Porta:
Canone Frazione = Canone Frazione - 90% ()**

(*) Nota 1: per la prima frazione venduta, lo sconto applicato sarà pari al 100%, ovvero il Partner non dovrà nulla a MIX.

(**) Nota 2: lo sconto del 90% verrà applicato a partire dal primo Cliente collegato la cui frazione porti al superamento del 50% della capacità venduta.

Qualora nel corso del tempo a causa della cessazione di un Cliente la capacità di porta venduta rientri al di sotto della soglia del 50%, lo sconto verrà riportato al valore inferiore su tutti i Clienti collegati, fino al successivo superamento. Alla fine del computo di tali sconti, vale l'ordine temporale di collegamento dei Clienti.

Details of Supply of the Service

The Partner and MIX agree on resale of the Service according to the following procedures:

Fees scheme

The Partner and MIX agree on the following payment plan according to which the Partner shall pay MIX:

- a monthly fee for the port used to resell the Service (**Port Fee**)
- a monthly fee for each fraction resold on the port associated with each connected Customer (**Fraction Fee**)
- the **Annual Participation Fee** for each connected Customer

All the values of the Port Fees, Fraction Fees and Annual Fees are published in the MIX Price List.

Discount plan

MIX shall grant the Partner a **discount on the Port Fee** for resale which shall be invoiced to the Partner in accordance with the following criteria:

- up to 2 connected Customers
Port Fee = Port Fee - 15%
- more than 2 connected Customers:
Port Fee = Port Fee - 30%

MIX shall grant the Partner a **discount on the Fee for the Fraction** resold to each Customer, which shall be invoiced to the Partner in accordance with the following criteria:

- up to 50% of band sold on the Port:
Fraction Fee = Fraction Fee - 70% (*)
- over 50% of band sold on the Port:
Fraction Fee = Fraction Fee - 90% ()**

(*) Note 1: for the first fraction sold, the discount applied shall be equal to 100%, that is, the Partner shall owe nothing to MIX.

(**) Note 2: the 90% discount shall be applied from the first connected Customer whose fraction causes the capacity sold to exceed 50%.

If over time as a result of termination of a Customer the port capacity sold falls below the 50% threshold, the discount shall return to the lower value for all connected Customers, until it is exceeded once again. For the purpose of calculating these discounts, the chronological order of Customer connection shall apply.



Procedura di conguaglio

MIX monitora su base continuativa l'utilizzo delle frazioni di porta rivendute ai Clienti (VRL). Su base mensile, MIX analizza i dati acquisiti dal sistema di monitoraggio, eliminando il 10% dei valori di picco, e:

- a. se l'utilizzo della frazione è inferiore o uguale al valore di VRL, MIX non intraprende alcuna azione correttiva;
- b. se l'utilizzo delle porte è superiore al VRL:
 - decorso il primo mese di superamento del VLR, MIX invierà ai contatti tecnici del Cliente un'email per avvisare che il protrarsi del superamento del VLR comporterà un incremento del VLR da parte di MIX, con il relativo obbligo per il Cliente di corrispondere a MIX il canone più elevato corrispondente a tale incremento;
 - decorso il secondo mese di superamento del VLR senza che l'utilizzo della frazione sia stato riportato ad un valore inferiore al VLR, MIX incrementerà il VLR al valore immediatamente superiore (o al valore della capacità di porta se non sono previsti VRL superiori intermedi) rispetto a quello rilevato il mese precedente. In conseguenza a tale incremento, MIX invia al Cliente una fattura di importo pari alla differenza tra il canone pagato ed il canone associato al nuovo VLR come incrementato ("Fattura di Conguaglio"). La Fattura di Conguaglio sarà relativa al periodo intercorrente tra il primo mese di sovra-utilizzo e la scadenza del semestre di riferimento;
 - se durante il secondo mese dal superamento del VLR, il Cliente riporta il medesimo VLR entro i limiti, MIX non effettuerà alcun incremento del VLR e non invierà alcuna Fattura di Conguaglio al Cliente.

Termini e modalità dei pagamenti

Il **Canone della Porta** è fatturato in 2 rate semestrali anticipate. Per il primo anno, il canone è fatturato in rapporto al periodo che va dal momento dell'attivazione della porta alla scadenza del semestre di competenza.

Per gli anni successivi la fatturazione è emessa all'inizio di ogni semestre.

Il Canone della Porta sarà fatturato riconoscendo sempre almeno lo sconto minimo previsto dal piano sconti di cui sopra.

La **Quota di Partecipazione Annuale** è fatturata in unica rata annuale anticipata su base Cliente ad inizio di ogni anno, con l'eccezione del primo anno di collegamento del Cliente in cui viene fatturata in rapporto al periodo che va dal momento del collegamento del Cliente al 31 Dicembre dello stesso anno.

Il **Canone della Frazione** rivenduta ad un Cliente, è fatturato in 2 rate semestrali posticipate. Per il primo anno, il canone è fatturato in rapporto al periodo che va dal momento della resa del servizio alla scadenza del semestre di competenza.

Per gli anni successivi la fatturazione è emessa alla fine di ogni semestre.

Gli adeguamenti del Canone della Frazione per superamento delle soglie del Virtual Rate Limit (**Fatture di Conguaglio**) sono fatturati in rapporto al periodo che va dal primo mese di superamento alla scadenza del semestre di competenza e successivamente incorporati nelle rate del Canone della Frazione.

Il **computo degli sconti** è effettuato su base semestrale posticipata in base all'andamento del semestre di competenza.

Balance Procedure

MIX continuously monitors the usage of the port fractions resold to Customers (VRL). Every month, MIX analyses the data obtained from the monitoring system, eliminating 10% of the peak values, and:

- a. if the fraction usage is lower or equal to the VRL value, MIX does not take any corrective action;
- b. if port usage is higher than the VRL:
 - after the first month of over-usage of the VRL, MIX shall send the Customer's technical contacts an email advising that continued over-usage of the VRL shall cause MIX to increase the VRL and oblige the Customer to pay MIX the higher fee corresponding to said increase;
 - after the second month of over-usage of the VRL, without the fraction usage returning to a value below the VRL, MIX shall increase the VRL to the value immediately higher (or to the port capacity if there are no intermediate VRL values) than the one referring to the previous month. As a result of this increase, MIX shall send the Customer an invoice for an amount equal to the difference between the fee paid and the fee for the new VRL as increased ("Balancing Invoice"). The Balancing Invoice shall refer to the period between the first month of over-usage and the end of the reference half-year;
 - if during the second month of over-usage of the VRL, the Customer brings the VRL back within the limits, MIX shall not increase the VRL and shall not send the Customer any Balancing Invoice.

Payments terms and procedures

The **Port Fee** is invoiced in 2 advance half-yearly instalments. For the first year, the fee is invoiced in proportion to the period running from the time the port is activated to the end of the relevant half-year.

For subsequent years invoicing is issued at the beginning of each half-year.

The Port Fee shall be invoiced by always granting at least the minimum discount set forth in the above discount plan.

The **Annual Participation Fee** is invoiced in a single advance annual instalment on a Customer basis at the beginning of each year, except in the first year of the Customer's connection which is invoiced in proportion to the period running from the time of the Customer's connection to 31 December of the same year.

The **Fee for the Fraction** resold to a Customer, is invoiced in 2 deferred half-yearly instalments. For the first year, the fee is invoiced in proportion to the period running from the time the service is provided to the end of the relevant half year.

For subsequent years invoicing is issued at the end of each half-year.

The adjustments to the Fraction Fee for exceeding the threshold of the Virtual Rate Limit (**Balancing Invoices**) are invoiced in proportion to the period running from the first month of over-usage to the end of the relevant half-year and subsequently incorporated in the instalments of the Fraction Fee.

Calculation of discounts is carried out on a deferred half-yearly basis based on performance in the relevant half-year.



Tutte i pagamenti andranno effettuati entro 30 giorni dalla data di emissione delle fatture a mezzo bonifico bancario utilizzando le coordinate bancarie indicate nelle fatture.

All payments shall be made within 30 days of the invoice issue date by bank transfer using the bank details stated in the invoices.

Il mancato pagamento nei termini sopra indicati, comporterà quanto indicato all'Articolo 8 dell'Accordo (ref. MIX-117).

Failure to pay within the aforesaid time limits shall lead to the consequences stated in Article 8 of the Agreement (ref. MIX-117).

Punti di contatto ed indirizzi di MIX

MIX's contacts and addresses

Tutte le comunicazioni da parte del Partner relativamente ad argomenti di tipo legale o amministrativo, dovranno pervenire a MIX al seguente indirizzo:

All communications from the Partner concerning legal or administrative matters must be sent to MIX at the following address:

MIX Sr.L., alla c.a. Segreteria Generale
Via Caldera 21, 20153 Milano (Italy)
Telefono: +39 02 40915701
Fax: +39 02 40915693
e-mail: sg@mix-it.net

Tutte le comunicazioni da parte del Partner relativamente alle proprie apparecchiature nonché ad anomalie osservate su di esse dovranno pervenire a MIX al seguente indirizzo:

All communications from the Partner concerning its equipment and anomalies found in it must be sent to MIX at the following address:

MIX Sr.L., alla c.a. MIX-NOC
Via Caldera 21, 20153 Milano (Italy)
Telefono: +39 02 40915701
Mobile: +39 348 4512708
e-mail: noc@mix-it.net

Punti di contatto ed indirizzi del Partner:

Partner's contacts and addresses

Tutte le comunicazioni da parte di MIX relativamente ad argomenti di tipo **legale e contrattuale** dovranno pervenire al seguente indirizzo del Partner:

All communications from MIX concerning **legal and contractual** matters must be sent to the Partner at the following address:

PARTNER CONTRACT NAME
LEGAL ADDRESS
ZIP CODE - CITY
STATE
TEL.
E-MAIL
PEC (Only for Italian Companies)

Tutte le comunicazioni della MIX relativamente ad argomenti di tipo **amministrativo** dovranno pervenire al seguente indirizzo del Partner, che verrà inserito nella lista di posta elettronica dei punti di contatto amministrativi :

All communications from MIX concerning **administrative** matters must be sent to the Partner at the following address, which shall be included in the list of emails of the administrative contacts:

PARTNER ADMIN NAME
TEL.
FAX
E-MAIL

Le **fatture** emesse dalla MIX dovranno essere inviate al seguente indirizzo di posta elettronica del Partner:

Invoices issued by MIX must be sent to the Partner at the following email address:

TO:
TEL.
FAX
E-MAIL



Tutte le comunicazioni da parte della MIX relativamente alle apparecchiature nonché ad anomalie osservate su di esse dovranno pervenire al seguente indirizzo del Partner, che verrà inserito nella lista di posta elettronica dei punti di contatto **tecnici** :

All communications from MIX concerning equipment and anomalies found in it must be sent to the Partner at the following address, which shall be included in the list of emails of the **technical** contacts:

PARTNER TECH NAME

TEL.

TEL. H24

E-MAIL

Luogo e data/Place and date

Nome del legale rappresentante/Authorized person name.....

.....

.....(firma/signature)